

TRANH TRUYỆN HIỆN ĐẠI NHẬT BẢN



doraemon

FUJIKO. F. FUJIO

TAY ĐUA SỐ MỘT



TRANH TRUYỆN HIỆN ĐẠI NHẬT BẢN

FUJIKO. F. FUJIO

doremon

chú mèo thông minh



TAY ĐUA SỐ MỘT

DỨC LÂM - THIÊN NGÀ biên soạn theo bản DOREMON tiếng Nhật của FUJIKO F. FUJIO, do Nhà xuất bản SHOGAKUKAN Nhật Bản xuất bản, có tham khảo thêm bản tiếng Thái của tuần báo YODTIDA COMICS Thái Lan. Với sự cộng tác của các dịch giả VIỆT HÙNG, DƯƠNG XUÂN CƯỜNG, CẨM TƯỜNG, NGUYỄN QUÝ QUÝ, ĐOÀN NGỌC CẢNH.

NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG - HÀ NỘI - 1993



MỤC LỤC

1. TAY ĐUA SỐ MỘT	TRANG 4
2. TRẠI NUÔI KẸO BÁNH	12
3. SỨC HÚT CỦA NÔBITA	24
4. NHỮNG NGƯỜI NỔI TIẾNG	32
5. MÀN HÌNH BĂNG NƯỚC	42
6. TRÒ ẢO THUẬT TUYỆT VỜI	53
7. BỘ SƯU TẬP CHÂN DUNG NGHỆ SĨ	60
8. NỖI BUỒN CỦA ĐỜRÊMON	69
9. HỘP GHI NỖI NHỚ	82
10. DỌN NHÀ KHÔNG MẤT SỨC	92

doremon

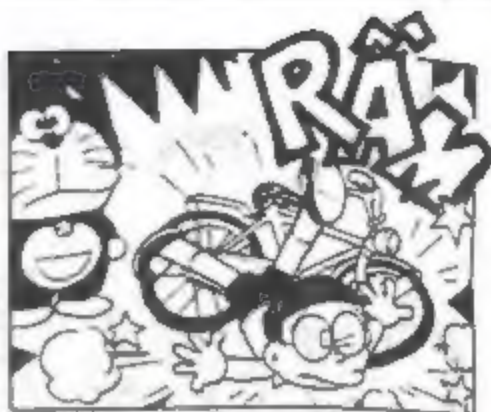


chủ mèo thông minh

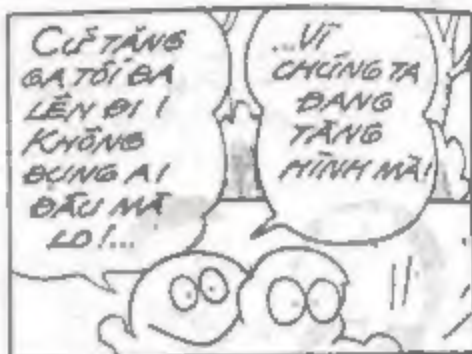
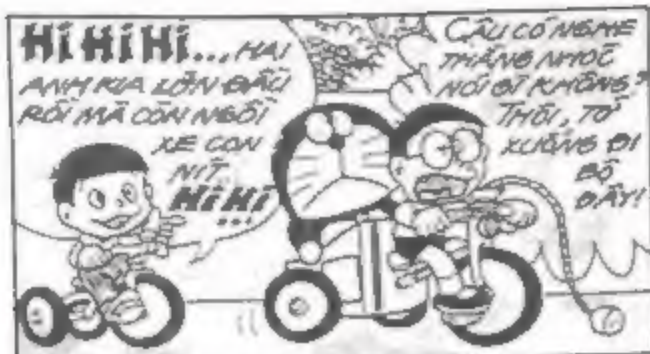
TAY ĐUA SỐ MỘT

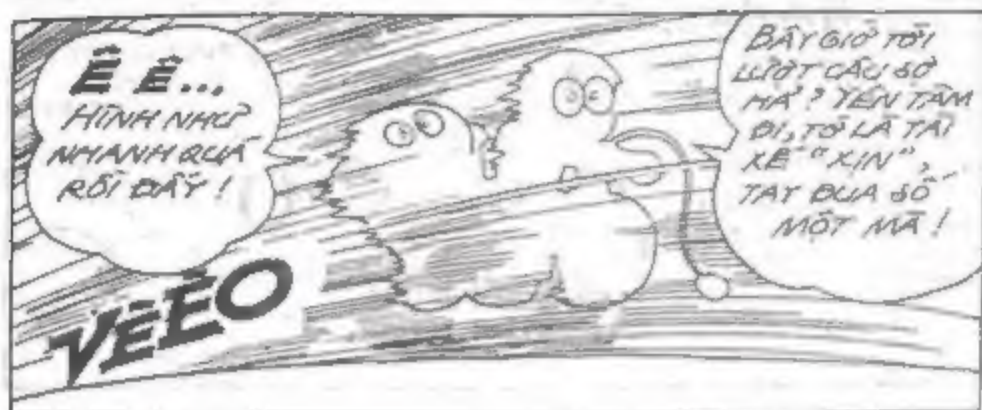


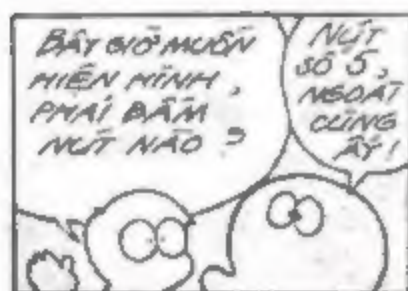














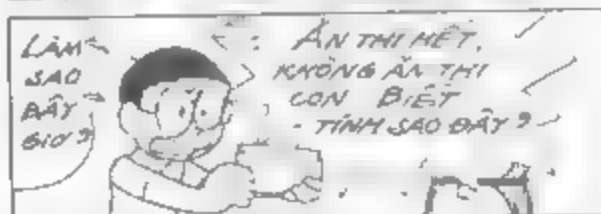
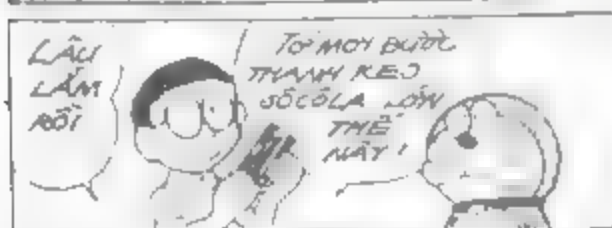
đội mèo



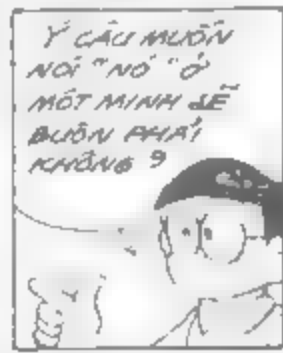
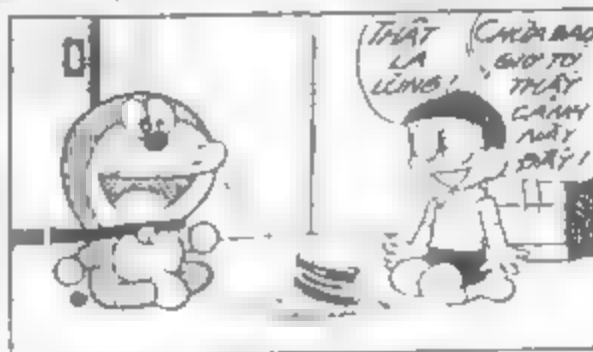
chú mèo thông minh

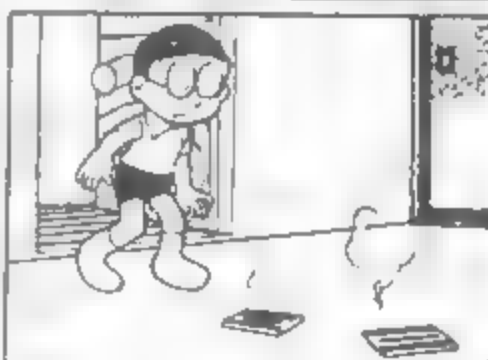
TRẠI NUÔI KẸO BÁNH



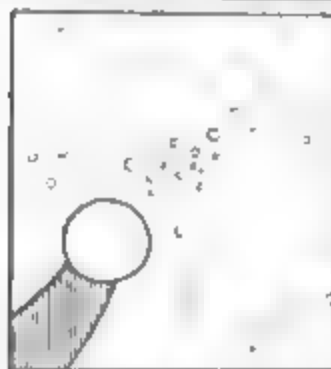
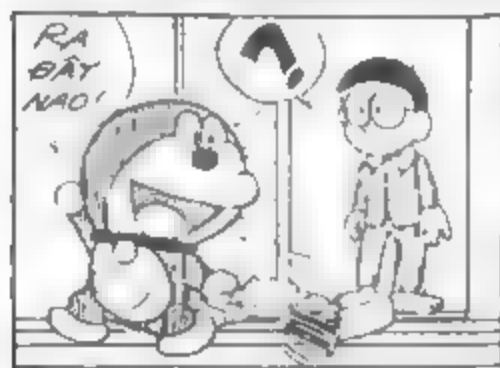


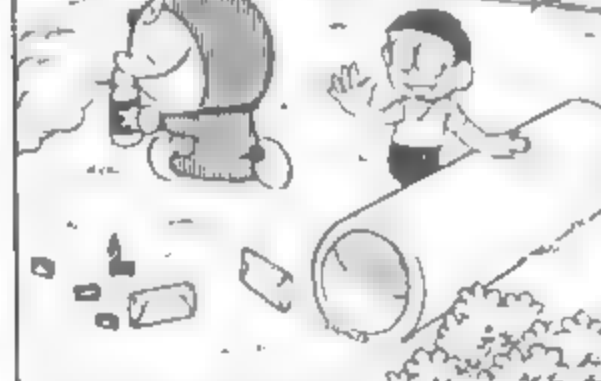
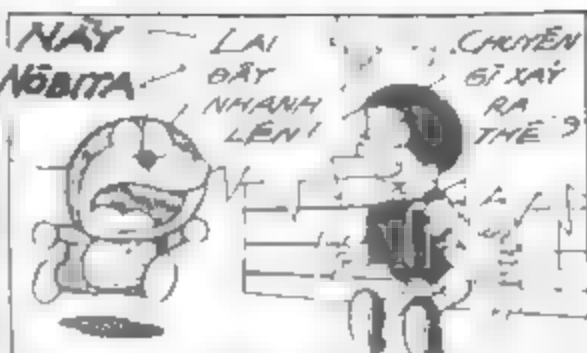




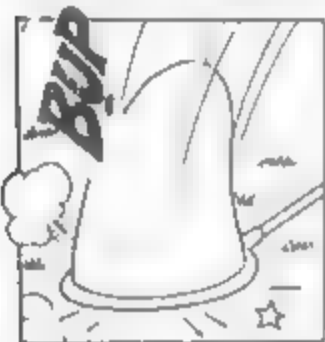
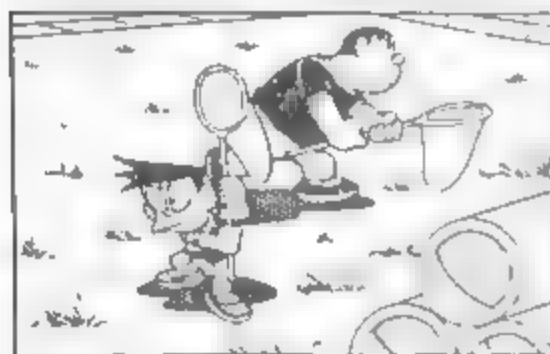




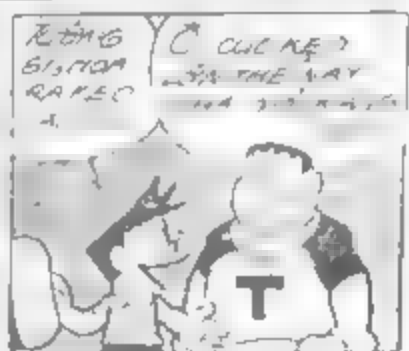
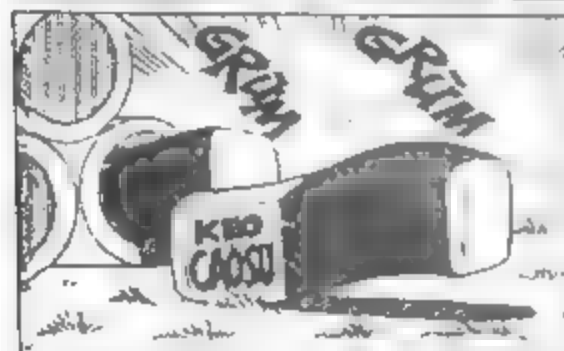




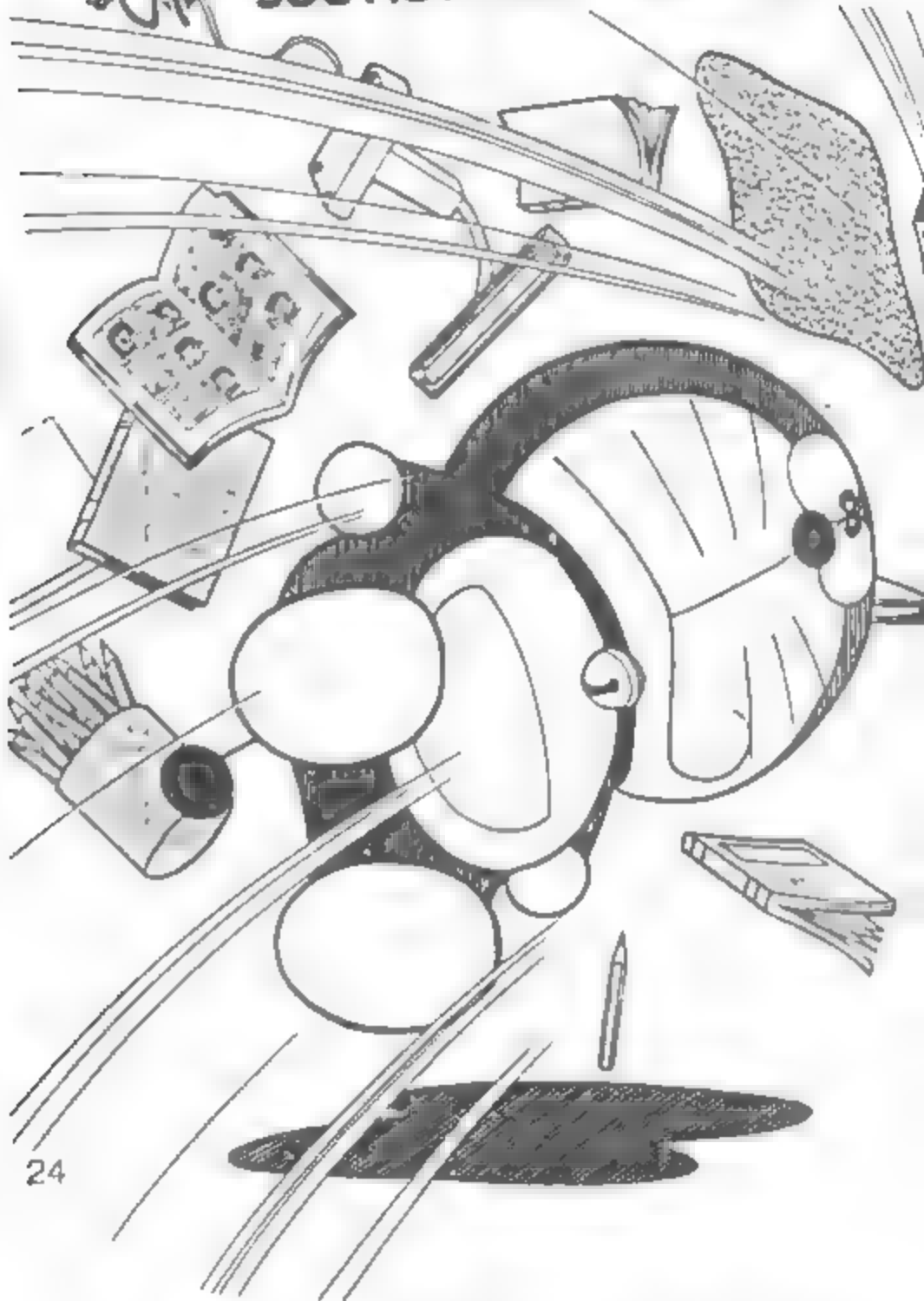




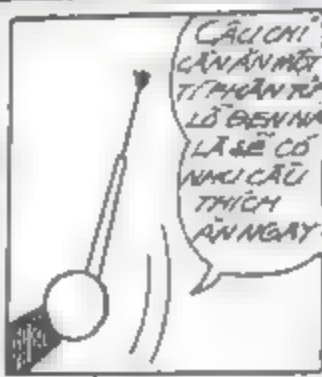
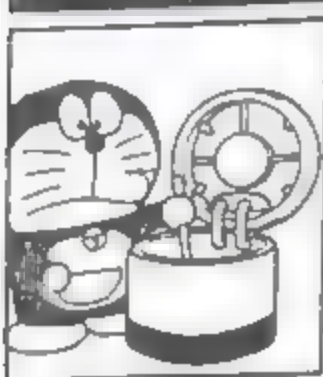
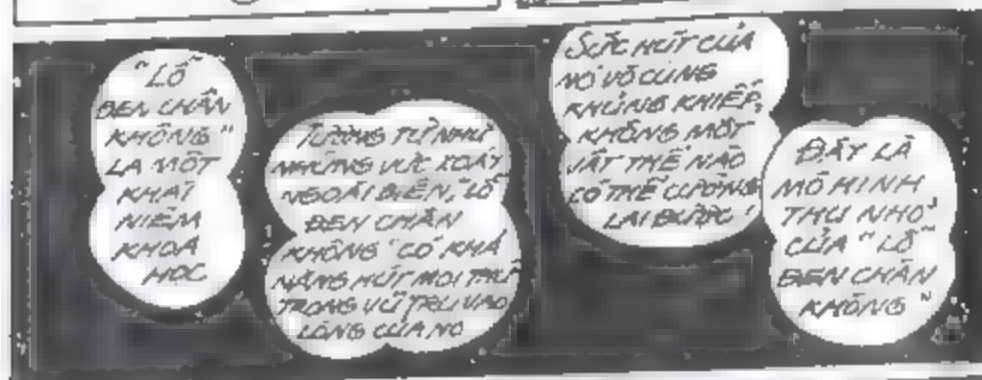
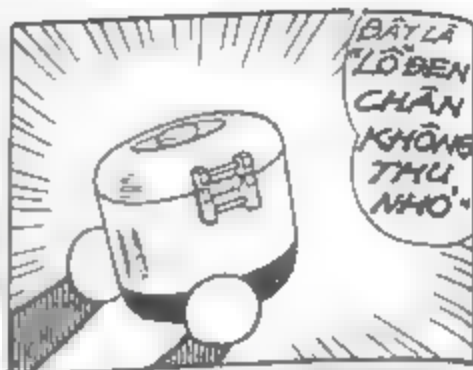


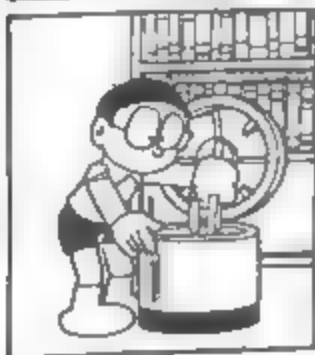


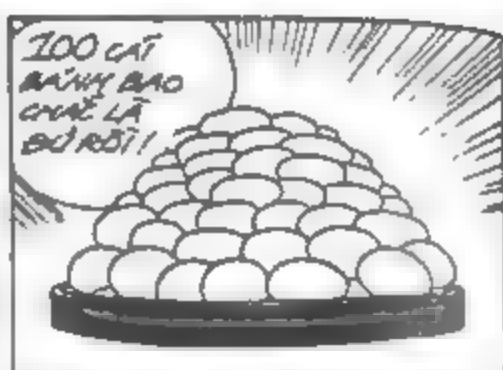
SỨC HÚT CỦA NÔBITA

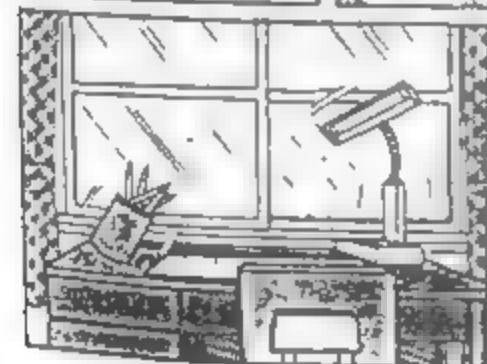
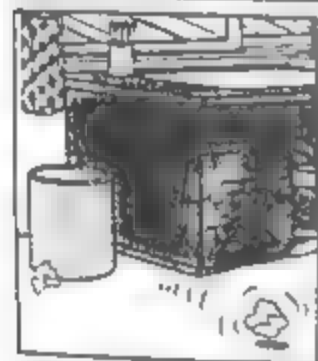




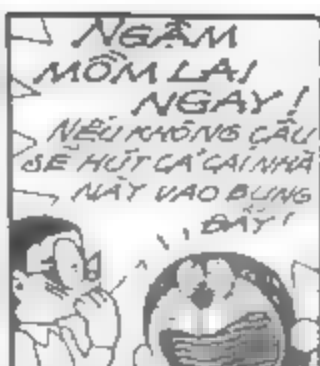












đội mèo

chú mèo? thông minh

NHỮNG NGƯỜI NỔI TIẾNG



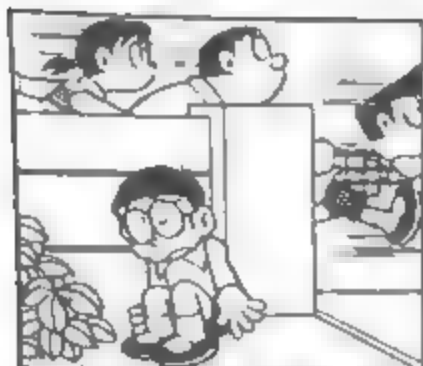


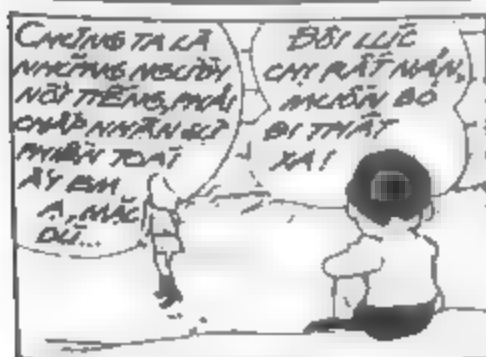


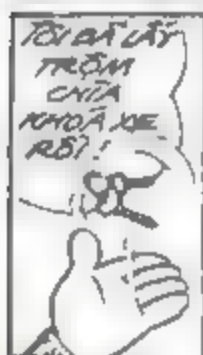














đội mọ



chú mèo? thông minh

MÀN HÌNH BĂNG NƯỚC



Ồ!
THẬT
LÀ
CHÀ!!

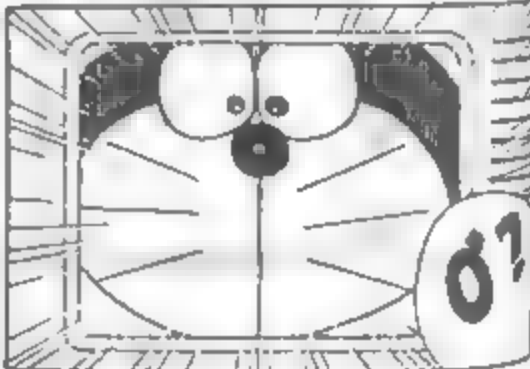
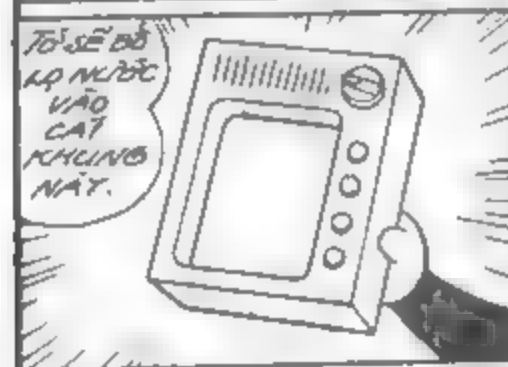
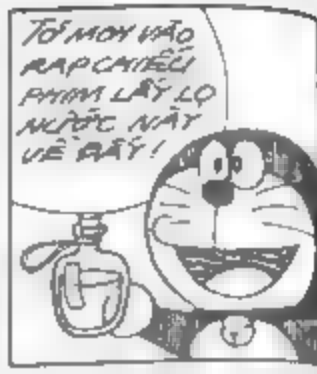
MÌNH ĐƯA RA
ĐÂY NĂM CHỜ
CHO MẮT, THÌ
QUÂN TÌNH THÂN

THÌ LẠI
ĐI ĐÓNG
NÀY
CHÍNH
MẮT
CHỜ!!

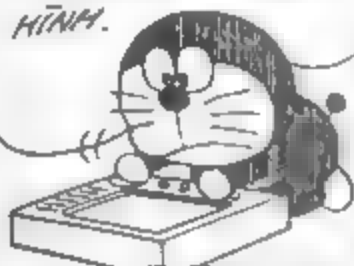
SÀO LẠI CÓ NGƯỜI
BÈ BỎI THẾ KHÔNG
BIẾT, CỨ RA
NGAY MÀ NÀM
NGỦ LĂN
LỎE!

ĐANG VỀ
VIA NĂM
THÔI!

CHÀ,
NÓ ĐI ĐÓNG
THẾ
NÀY?



QUÊN MẬT, TÔI CHƯA
CHỈNH NÚT HIỆN
HÌNH.



TÊN TÊN TÊN

Lâu đài MA QUÁI

HAY QUÁ, LỘ
NƯỚC ĐÃ TỰ
ĐỒNG BỘ HÌNH
ĐỒ PHIM NÀ
RAP BANG
CHIỀU PHẢI
HỒNG?



ĐỪNG VẬY, VỚI GÁCH
THỨC NÀY, CHÚNG TA
CÓ THỂ THU HÌNH ĐƯỢC
MỌI NỖI CHÂN MA KHÔNG
CẦN PHẢI ĐIÊN TÊN
NƠI!



CHÀ,
HẾT PHIM
RỒI!

HAY QUÁ
CÂU NÀY!

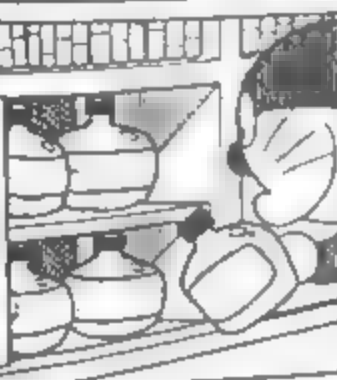


SAU
KH KEM
XONG, TA
LẠI ĐÓ
NƯỚC ẤT
MẠO QUÁ!

SAU
NÀY MIỄN
KEM LẠI
THÍ ĐỒ,
MÀ NÀ
KEM!



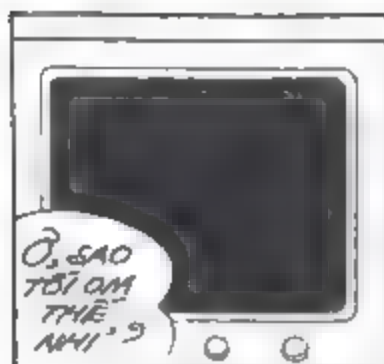
CÂU
KEM, TÔI
ĐÃ ĐAI
HÌNH
ĐƯỢC RỒI
NHƯ LI
PHIM RỒI
ĐÂY!



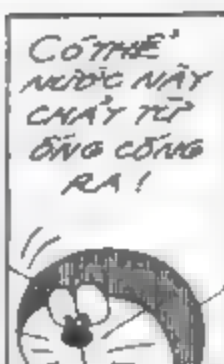
Ê, TA ĐÓ
LY NƯỚC MÀY
NÀY RA KEM
THỰC NHÉ

Ừ, THỰC
KEM THẾ
NÀO!





Ồ, SAO
TÔI ƠM
THIỆT
NHỈ?



CÓ THỂ
NƯỚC NÀY
CHÁY TẬP
ĐỒNG CỘNG
RA!

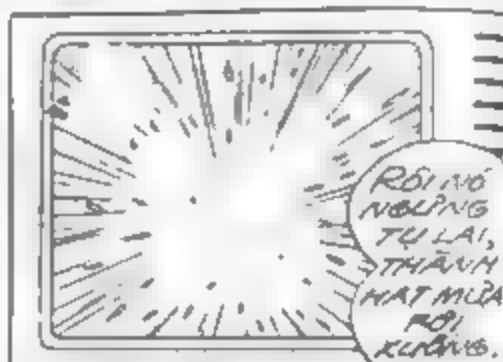


BÁI TRỖN
KIA, CHẮC
NÓ ĐANG
ĐỐC HƠI!

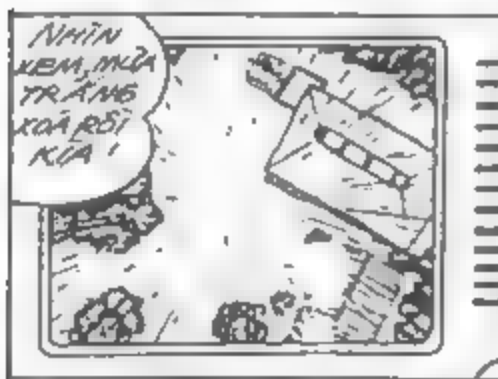


ƯA BẮT THÀNH
MÀY, BAY LỘ
LỬNG

RỒI
SAO
NỮA?



RỒI NÓ
NGUỒN
TỤ LẠI,
THÀNH
HẠT MƯA
RỒI
KHOẢNG.



NHÌN
KEM, MÀ
TRẮNG
KHOA RỒI
KIA!



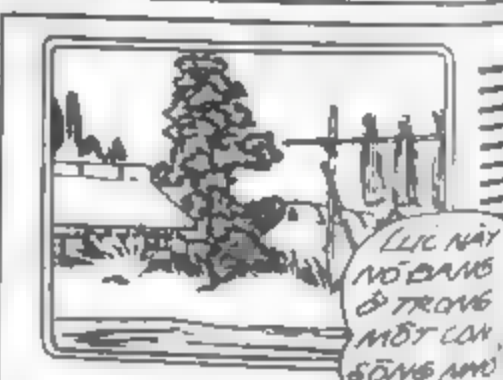
ƯA, SAO
LẠI TÔI
ƠM NỮA
THIỆT?

CÓ LẺ
NÓ ĐANG
NGẤM VÀO
LÔNG
ĐẤT!

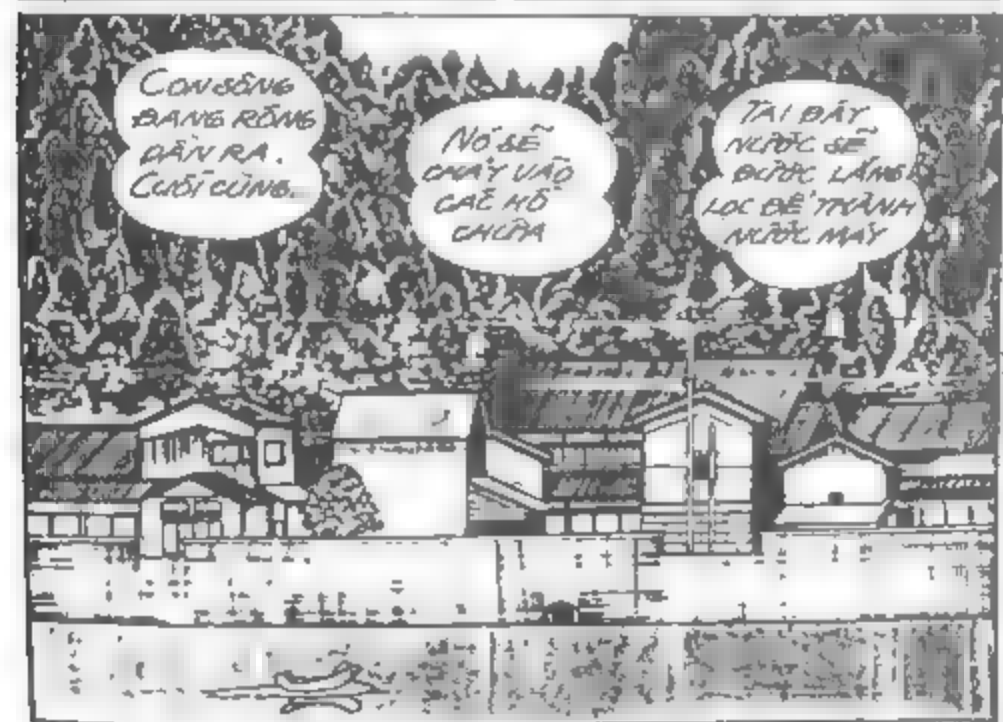


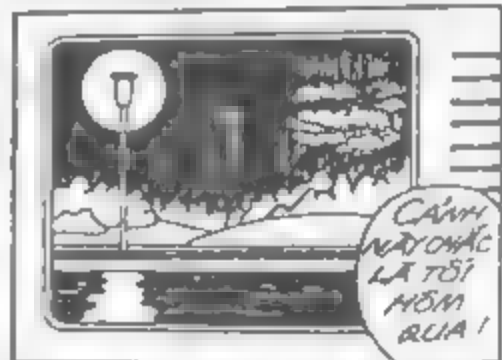
NÓ CHÁY
RA CON
SỐT
NHỎ?

ƯA ĐANG
XUÔI
XUÔI
ĐỒNG ĐANG

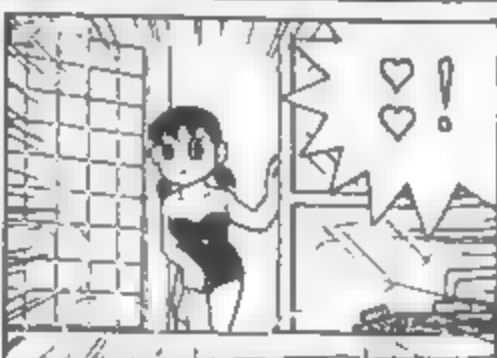
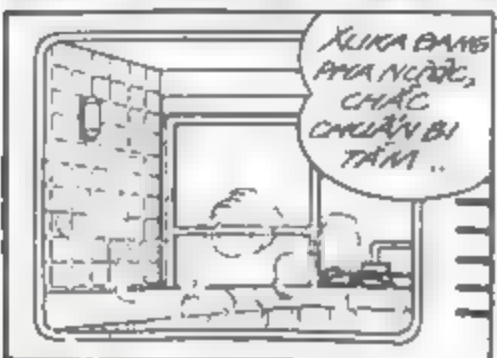
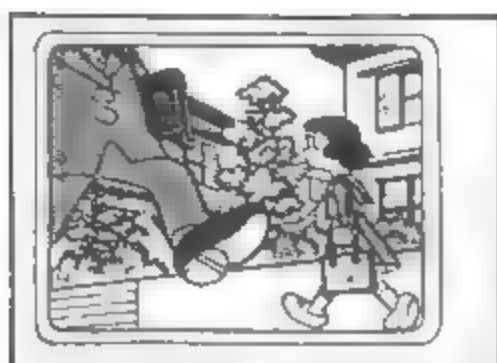


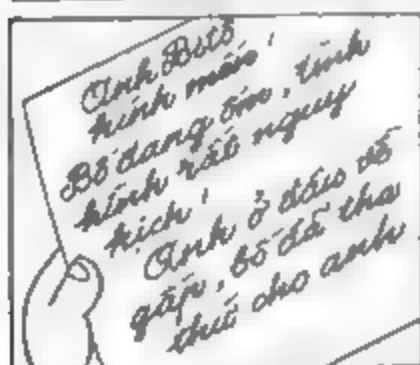
LÚC NÀY
NÓ ĐANG
Ở TRONG
MỘT CON
SÔNG NHỎ

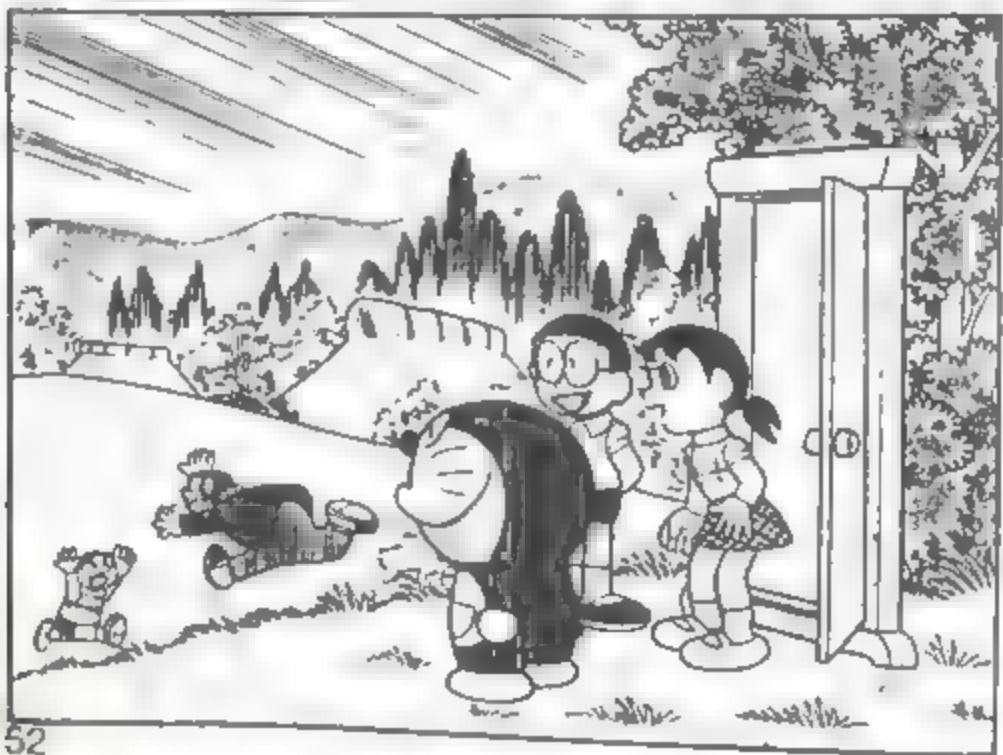








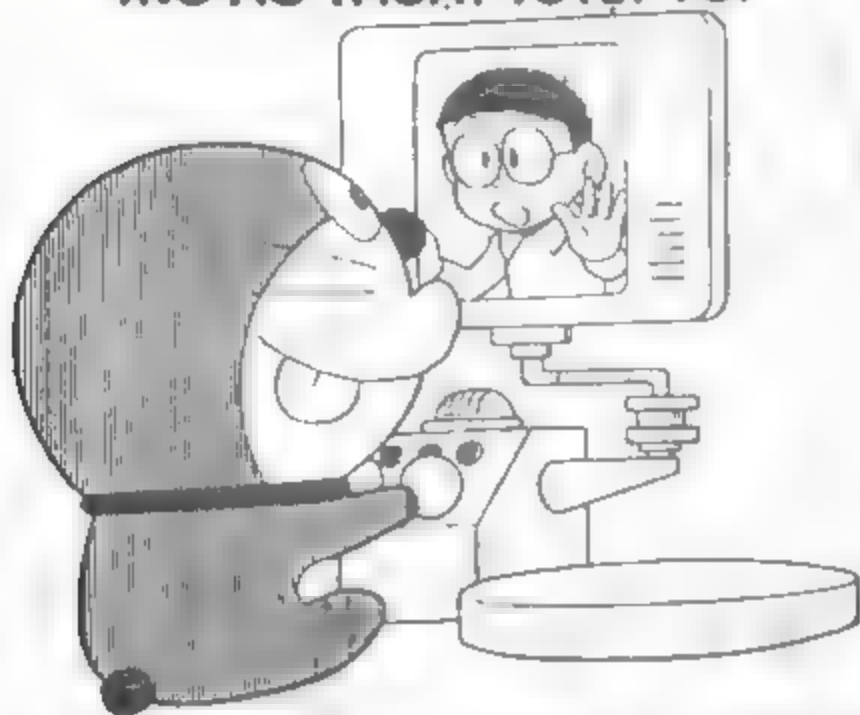


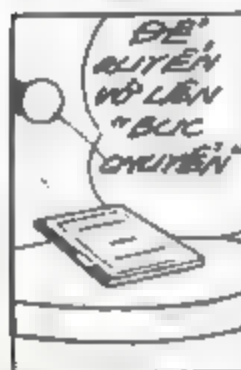
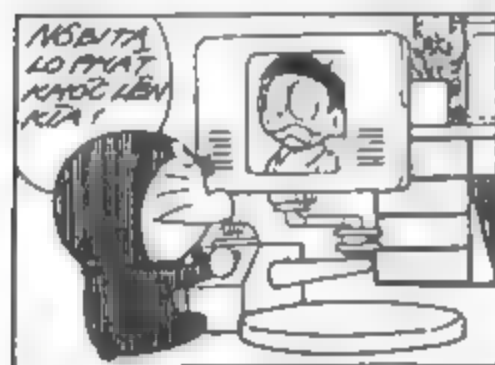
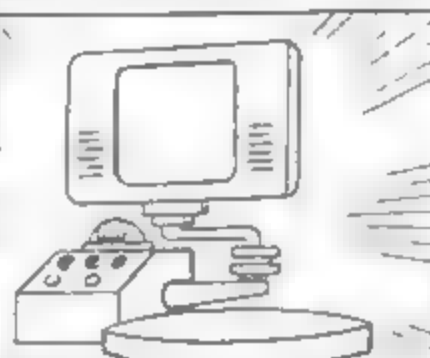
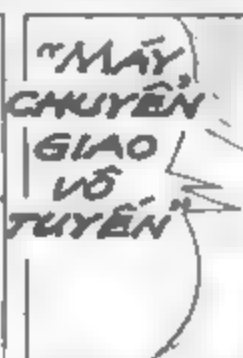


đời emon

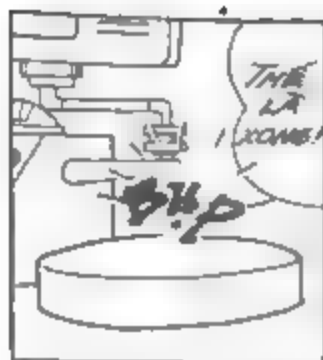
chú nèo thông minh

TRÒ ẢO THUẬT TUYỆT VỜI













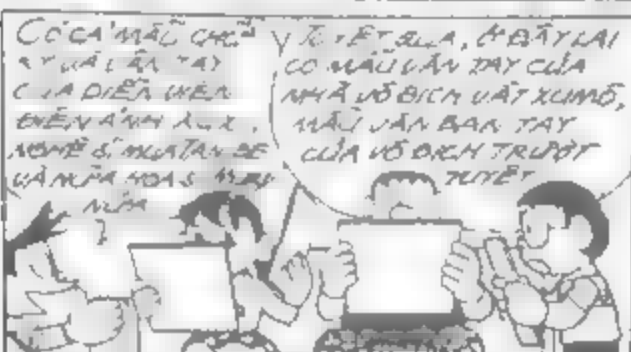


doremon

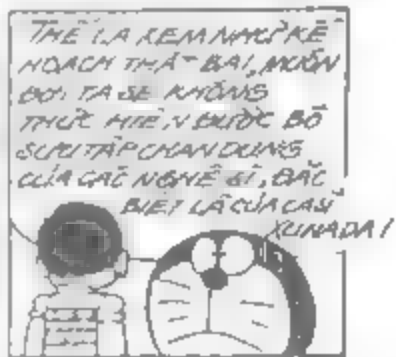
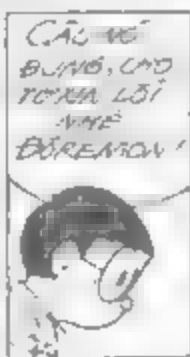
chú mèo thông minh

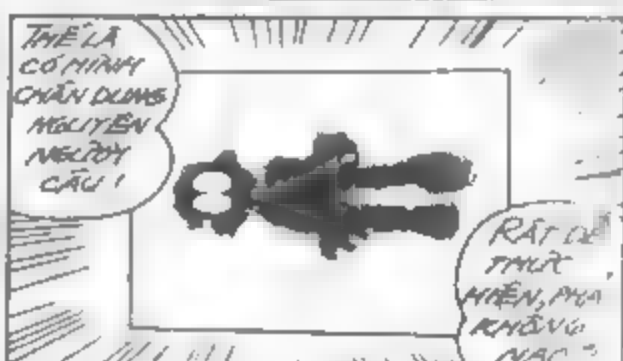
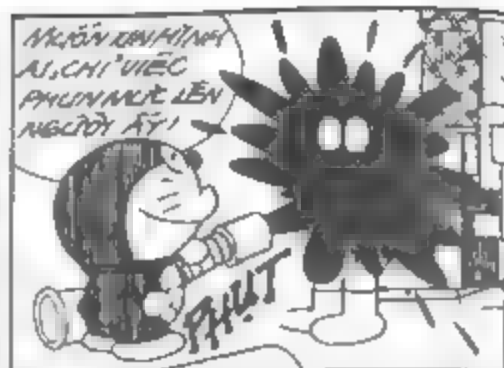
BỘ SƯU TẬP CHÂN DUNG NGHỆ SĨ



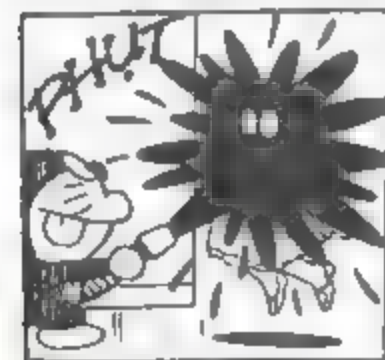
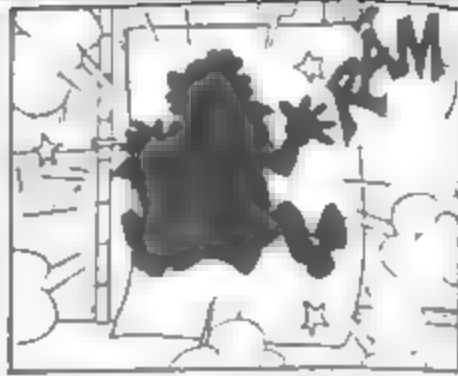
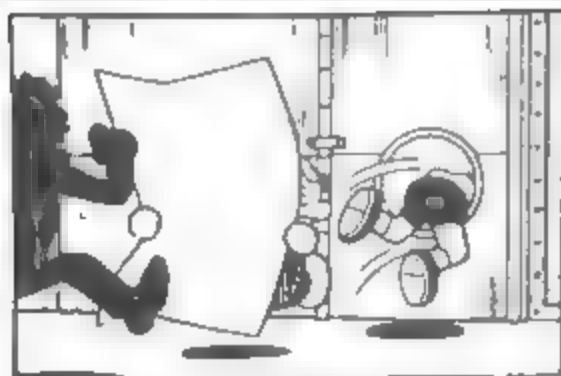














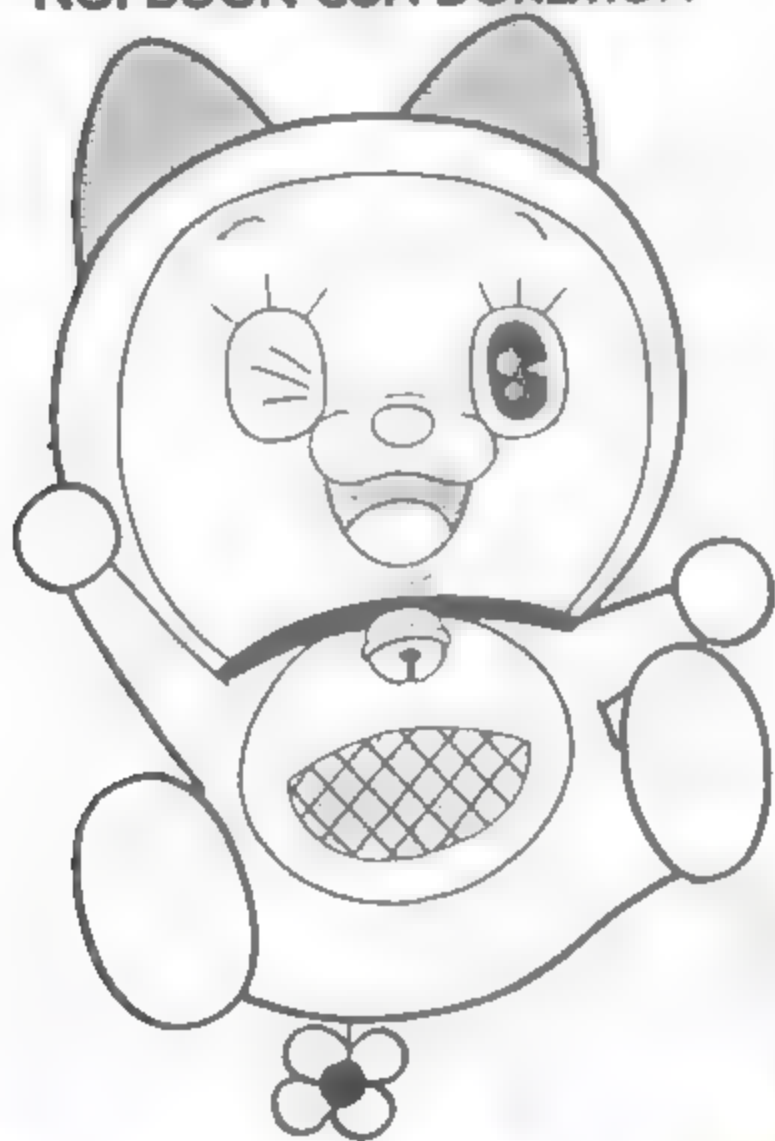


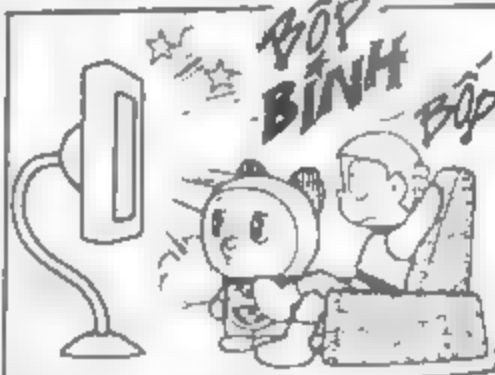
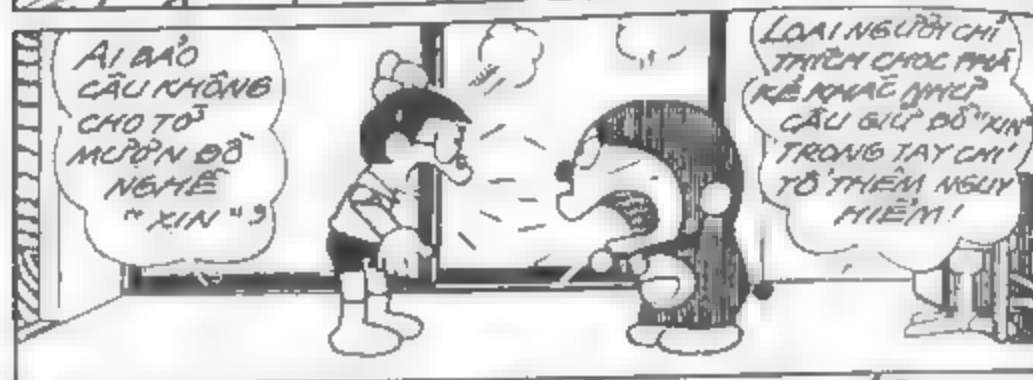
doremon



chú mèo thông minh

NỖI BUỒN CỦA ĐÔRÊMON





ĐOREMON BÀ RẤT CỐ ĐANG GIÚP
ĐỒ CỤ NỖI, ƯỚI MONG MUỐN CỤ
NỖI SẼ TRỞ NÊN NGƯỜI TỐT
THẺ MÀ KẾT RUM LÀ
THẺ ĐÂY!



NHƯNG EM
THẤY CỤ NỖI
Cũng cố cố
BẮNG ĐÂY
CHỨ!



HÀ; CHỈ
ĐƯỢC MỘT
CHỐC MỘT
LÁT!



ANH NGHĨ LỖI MỘT PHẦN
Cũng DO ĐOREMON, LÀM
CHỪA MỘT
TẠCH NHIỆM



NÀY ĐOREMI,
ANH ĐANG MUỐN
ĐÓI ĐOREMON
VỀ NGHỊ'NGỒI
CHO ĐỒ CẶNG
THẮNG

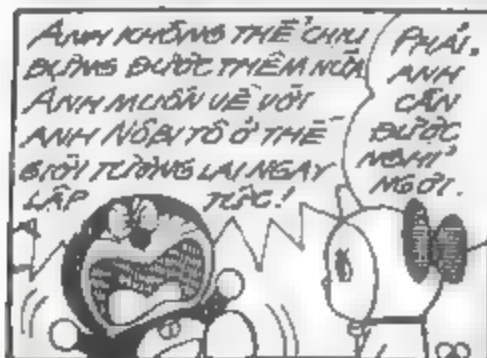
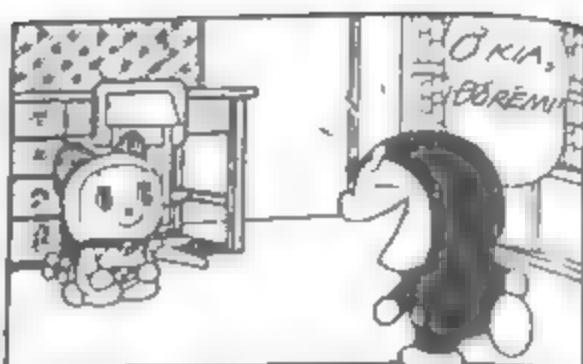


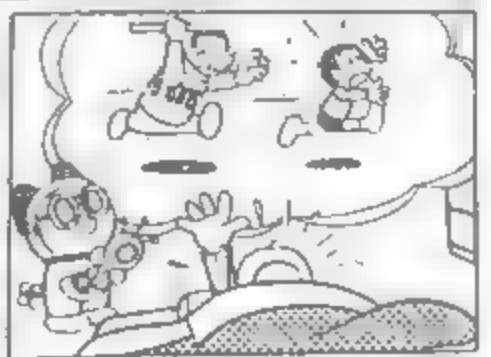
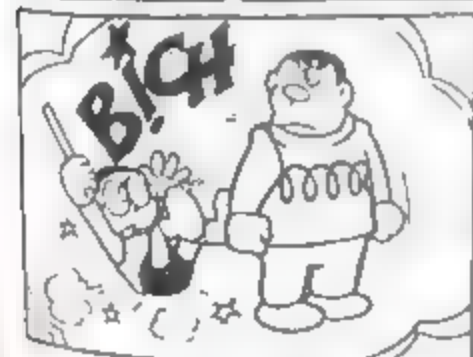
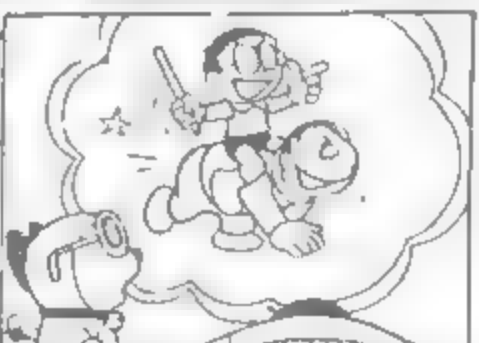
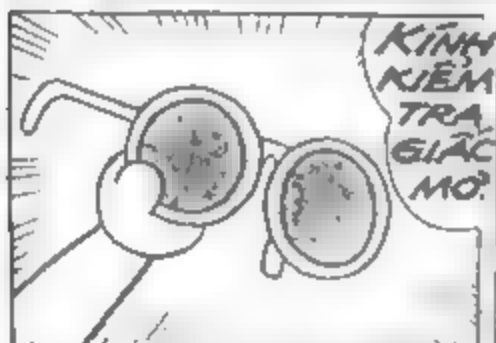
EM SẼ
THAY THẾ NỖ
GIÚP ĐỒ CỤ
NỖI MỘT THỜI
BIAN, ĐƯỢC
KHÔNG?



HAI ĐỪNG
LÀM CẠI TRỎ
ĐI THẺ NÀY?

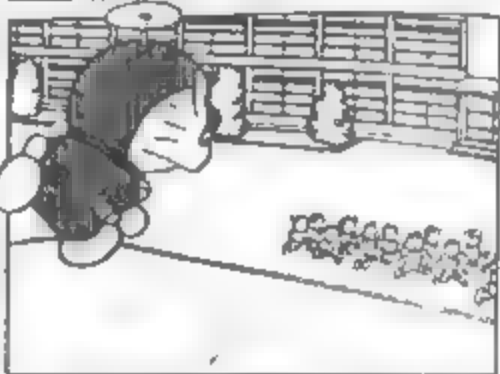
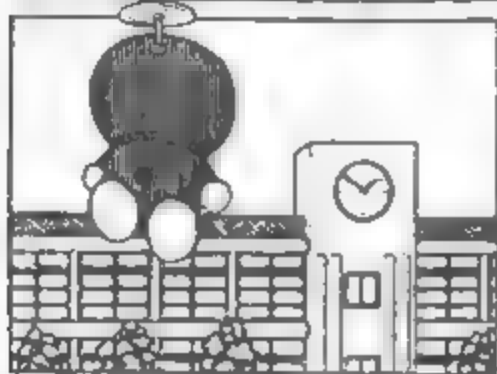




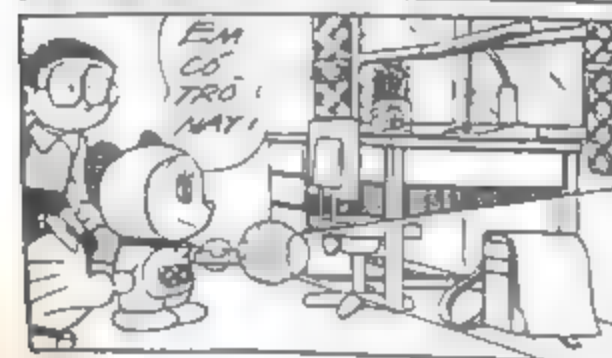
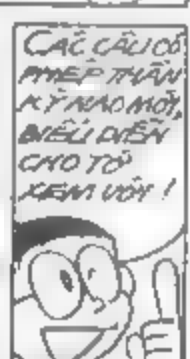




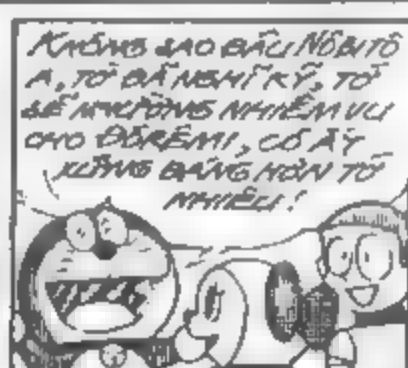












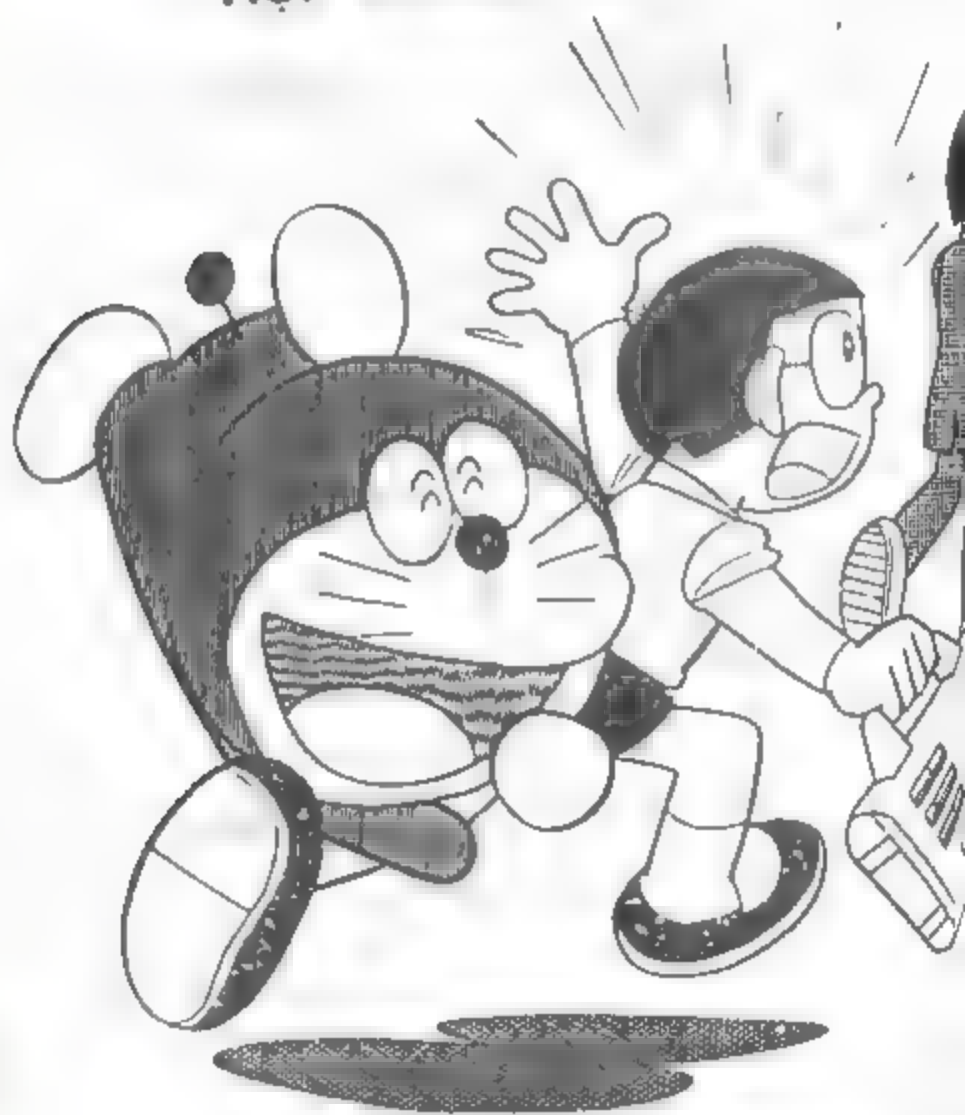


doremon

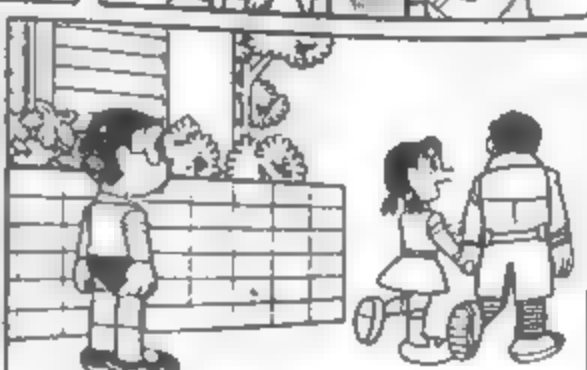
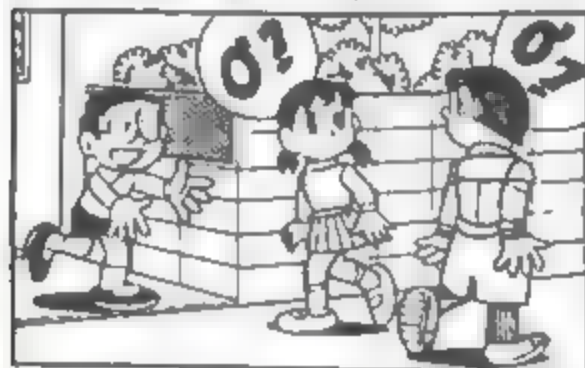


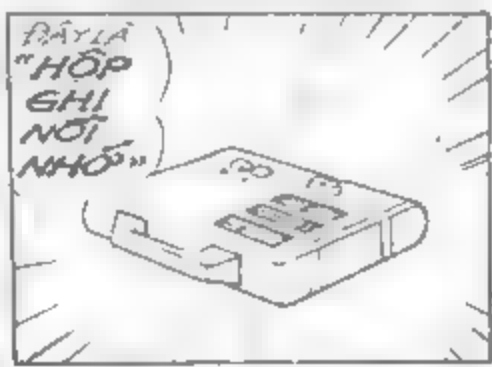
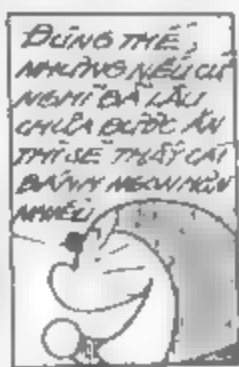
chú mèo thông minh

HỘP GHI NỖI NHỚ

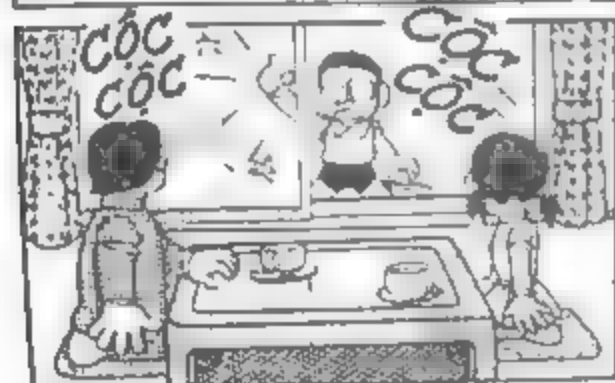


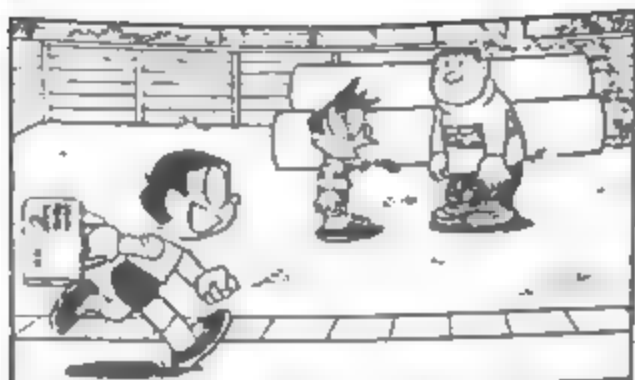


















đội mìn

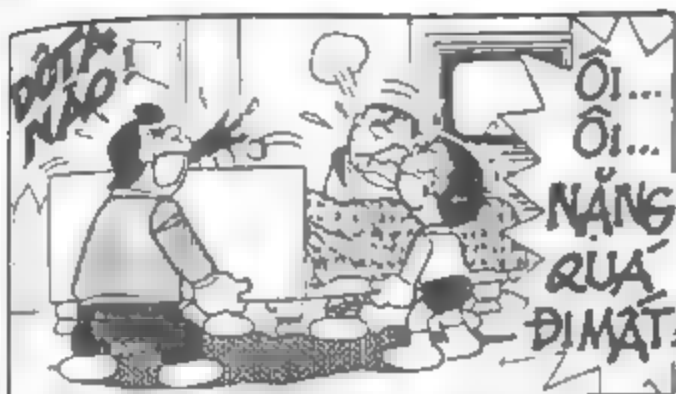
chú mèo: thông minh

DỌN NHÀ KHÔNG MẤT SỨC





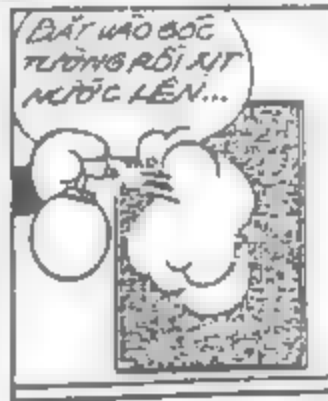
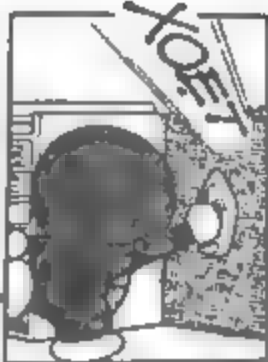
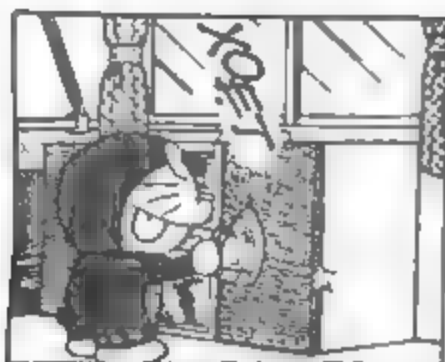


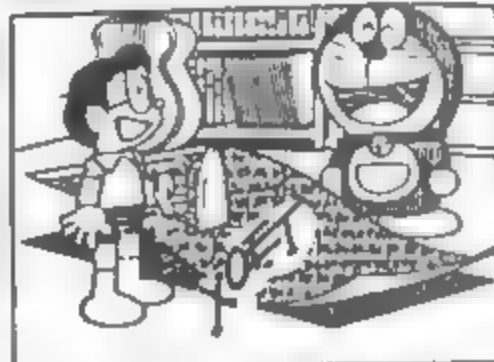








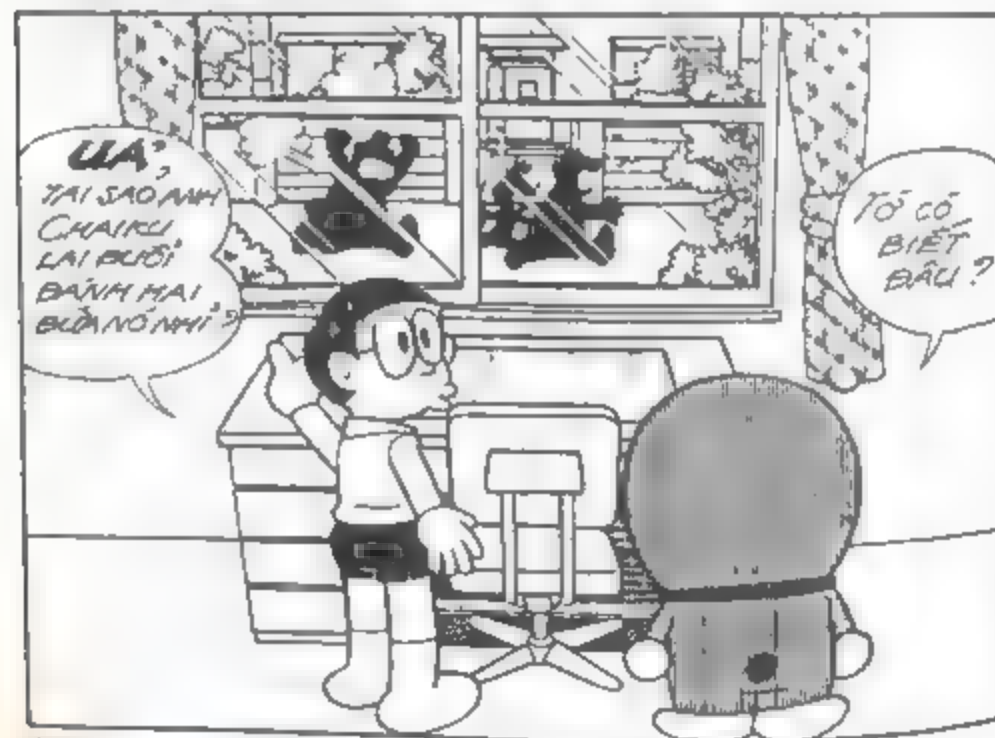














VĂN PHÒNG DOREMON

• Chủ nhiệm : Doremon

• Trục kỳ này : Xuka

(Nobita con bạn làm bài tập ở nhà vì vừa lãnh hạ điểm 0 nên. kỳ sau họa may mới được mẹ cho trực Văn phòng Doremon)

Lã thử Xuka TUỔI THƠ, ỒI DỄ THƯƠNG LÀM SAO !

Xuka lạ làm sao khi được biết bạn nhỏ ở Quận 5. Thành phố Hồ Chí Minh lại có được "tờ báo" nặng của mình mà lại là báo n thật đẹp bài và tranh đều nổi "học sinh". Đó là "báo Tuổi thơ đỏ". Câu lạc bộ văn học và phòng viên báo Đồi thuộc Nhà thiếu nhi Quận 5 (NTN - Q5) thực hiện.

Số vừa rồi, Tuổi thơ đã chọn chủ đề Trong nắng mưa thu để làm báo nhân mùa thu đến trường của học sinh Việt Nam. Dù báo gửi tặng bạn to hơn muốn nhưng cả nhóm đều thích ơ là thích. Đặc biệt, Xuka thích nhất là bài Cu li và Cún con của bạn Vũ Tiến Luật nhưng Thực nghiệm sự phạm Câu lạc bộ văn học NTN. Truyện này đã đạt



giải nhất cuộc thi sáng tác thơ, văn Hệ 93 "Cánh diều xanh" do NTN Q5 tổ chức. Truyện viết về Cu Ti Nguyễn Dũng (4 tuổi) với chủ cún con mắt tròn xoe như hạt nhãn, nhưng... chân dơ quá. Cu Ti không muốn cún con ở dơ bị nhiễm trùng, bị bệnh (phải chích đau lắm) nên tìm cách mang giày cho nó... Truyện ngộ nghĩnh ghê, làm tò mò lúc con chó Perô của tớ còn bé tí...

Cũng trong số báo này, riêng Dôremôn của chúng ta lại được nhắc đến thật hay ở năm trang liền ("báo" có 20 trang). Trong đó, có hai truyện

tranh "Dôremôn" ngắn rất ý nghĩa của chú họa sĩ Q.Toàn, có truyện tranh "Dôremôn" nhiều kỳ do anh Kim Long sáng tác (chủ đề Dôremôn bảo vệ rừng ở Việt Nam), có phỏng sự Dôremôn đến với thiếu nhi Quận 5 không rõ của anh hay chị Trọng Nhân gì gì đó viết.

Cả nhóm thích quá, xin trích đăng ở Văn phòng Dôremôn lần này để bạn nhỏ khắp nơi cùng đọc. Ước gì nơi nào cũng có Cầu lạc bộ văn học thiếu nhi hoạt động... tuyệt vời như ở Quận 5 nhỉ?

• XUKA

Trích "báo" Tuổi thơ, số chủ đề "TRONG NẮNG MÙA THU"

ĐÔRÊMON ĐẾN VỚI THIẾU NHI QUẬN 5

"Vui bên em có bao nhiêu người tình
thân ái khắp mọi nơi.

Vui bên em có bao nhiêu người, tình
yêu thương càng đẹp tươi.

Có Dôremôn cùng em ca hát.

Có Dôremôn cùng em múa vui...

Lời hát vút lên bay bổng trên sân
khấu Nhà thiếu nhi Quận 5 (NTN. Q5).
Chú rỗi "Dôremôn" tròn trịa, dễ thương
xuất hiện trong tiếng vỗ tay rộn rã của
các khán giả nhí... Các bạn say sưa
ngắm nhìn, khẽ lắc lư theo từng nhịp
đi, nhịp nhảy của "Dôremôn", quên
bỏ đi những cái gì phiền nhiễu, biểu
diễn tuyệt vời trên sân khấu... Vào cánh
gà, gõ cái đầu to tròn xuống, vẫn còn
nguyên cái tròn trịa của "Dôremôn", bạn
Huỳnh Nga (Đội kịch NTN) - người đã
thể hiện nhân vật "Dôremôn" trên sân
khấu NTN. Q5, thỏ thẻ:

— Nga run quá rồi luôn vậy đó.
Các bạn càng vỗ tay, Nga càng run.
Vậy mà các bạn cứ vỗ tay hoài à!

• Vậy chữ ký niệm khi đóng vai
"Dôremôn" của bạn?

— À! Nhớ rồi, Nga bị té do cái lỗ
thông hơi ở đầu con rỗi chỉ cho thấy
đường có một chút xiu hà! Bị lọt xuống
sàn luôn, vui thấy mồ mà cũng quên thấy
mồ luôn. Vậy mà các bạn hăm dọa, 1
quên hăm mồ "Dôremôn" lắm, cứ nắm
tay chân sờ sờ, mồ mồ "Dôremôn" hoài
à!

• Nà bạn ơi, bạn thích điều gì ở
"Dôremôn" vậy?

Các khán giả nhí chen nhau trả lời:
mình thích cái túi đó, mình thích cái
máy ảnh quang tuyến đó... Riêng bạn
Vi. Văn (thường Hồng Bàng) thì thích
cái... móng của "Dôremôn" - bởi nó tròn
tròn, to to mà dễ thương lắm!

• Còn các bạn hăm mồ "Dôremôn"
hay Huỳnh Nga?

— Chắc là "Dôremôn" rồi, có ai thấy
mặt "túi" đâu. Chỉ có Dôremôn thôi, ai
mà không biết Dôremôn - Huỳnh Nga
bên lên trả lời.

Đúng rồi! Bây giờ ai mà không biết
Dôremôn phải không các bạn? Chỉ
chưa đến một năm, Dôremôn đã chinh
phục bạn đọc nhỏ tuổi ở quận 5. Thu



viên NTN thất nhiều sách nhưng bộ "Dorêmon" vẫn được các bạn chọn đọc nhiều nhất. Có bạn phải ngồi chờ thất lâu, mong anh phụ trách mang sách mới về. Bạn Trung Kiệt (Đôi Lúa hồng) kể:

— Kiệt phải đợi ở nhà sách từ 16 giờ thứ sáu mà đến hôm nay mới có "Dorêmon" đó!

Chắc các bạn cũng biết khoảng cuối tháng 12/92, những tập sách "Dorêmon" của Nhà xuất bản Kim Đồng ra đời đã bắt ngó trở thành hiện tượng sách thiếu nhi năm 1992. Và những tập sách nối tiếp nhau ra đời, đọc xong một tập không thể không đọc tập kế tiếp, tập cùng Dorêmon phiếu lưu vào thẻ giới trẻ thơ muốn màu, muốn sắc. Những trò đùa nghịch ngợm của Dorêmon, Nobita, Xekô, Chaien và cả cô bé dễ thương Xuka... vừa lý kỳ, vừa vui nhưng mang tính giáo dục rất cao.

— Bạn Hồ Khánh Vân (Trường Hồng Bàng) tâm sự:

— Mỗi chuyện Dorêmon là một bài học. Không nên cậy nhờ mà phải tự thân học và làm, không có máy móc nào thay thế được cái đầu con người.

• Thế Vân có học được gì không?

— Có chứ! Đọc "Dorêmon" xong, hết đêm nhớ mẹ hay anh làm bài dùm độn...

• Vậy là Vân hồng có thích Nobita sao?

— Nobita nhu nhược lắm, mình chỉ thích những bài học mà Dorêmon dạy cho cậu ta thôi.

• Thế ...

— Xi... Mình ghét Dorêmon ghê đi, toàn là cho Nobita những ước muốn không à. Mình muốn Dorêmon có một cái máy ước : ước nhiều thất nhiều cho những ai còn thiếu thốn!

— Còn mình hả? Mình mà là Dorêmon, mình sẽ giúp mọi người được hạnh phúc, không chỉ giúp một mình Nobita đâu! — Huỳnh Nga vọt miệng xen vào.

Dùng là những ý tưởng mới lạ và chỉ có được khi các bạn đã thực sự hòa với Dorêmon, phiếu lưu cũng Dorêmon qua tri tưởng tượng bay bổng của mình. Truyện "Dorêmon" không chỉ đơn thuần để giải trí mà còn nhằm giáo dục con người, nhất là trẻ em, hướng tới một cuộc sống tốt đẹp. Không phải chỉ có trẻ em thích đọc Dorêmon, người lớn cũng ưa đọc Dorêmon. Những bà mẹ, những ông bố vẫn ghé qua tiệm sách mua cho con một quyển "Dorêmon" mới. Các anh chị đã qua rồi một thời tuổi thơ cũng hào hứng theo dõi "Dorêmon" (Đọc "vung" đó nhé! Vì còn sợ bị chọc là "con nít" mà).

Dorêmon đem đến cho mọi người nụ cười, những bài học, những cuộc phiêu lưu... Ở đó, thế giới trẻ thơ thất là ngó nghiêng khiến các bác phụ huynh cũng không thể không tìm hiểu. Chi Ngọc Thủy (Giám đốc NTN Q5) nói: Dorêmon với cốt chuyện vui tươi chen lẫn sự lý kỳ cuốn hút các em, và sau đó là những bài học về đạo đức ở tuổi học trò: Dùng ý lại vào những trò ảo thuật của Dorêmon như Nobita, không nên hung hăng, ganh ghét như Chaien, Xekô.

Trẻ em là lứa tuổi hiếu động, tò mò và hay bắt chước, Dorêmon xuất hiện như là một "sự kiện" kỳ diệu. Tuổi thơ Quân 5 nồng nhiệt đón mừng sách "Dorêmon" như một món ăn tinh thần bổ ích và chỉ lo có ngày câu chuyện sẽ... kết thúc! Dorêmon đã dẫn với thiếu nhi Quân 5 trong niềm hân hoan cộng với sự lo ngại sẽ có ngày... chia tay như thế đây!

• TRONG NHÂN

MÓN QUÀ ĐẦU NĂM MỚI 1994 : LỊCH 7 TỖ DÔRÊMON



• **ĐỂ TẶNG NHAU DỊP NĂM MỚI THÌ... TUYỆT VỜI !**

DÓN ĐỌC TRONG THÁNG 11/93

**TẬP 38: TAY ĐUA SỐ MỘT
PHÁT HÀNH VÀO TUẦN TỚI**

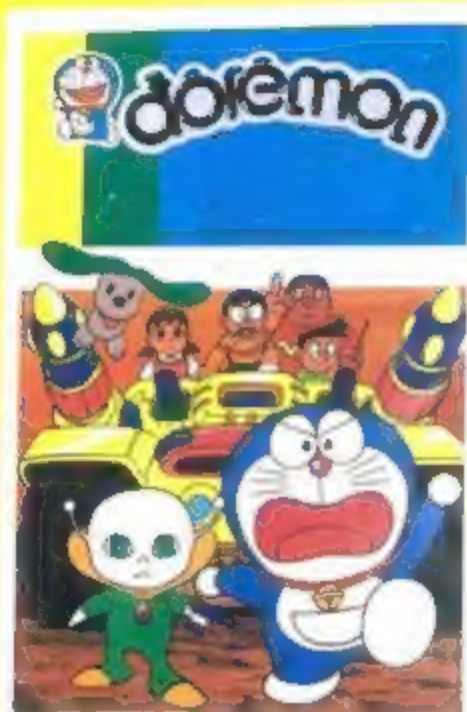
TẬP 39: ÔNG QUAN HÁCH DỊCH

TẬP 40: 8 NGÀY DƯỚI THỦY CUNG

**VÀ ĐẶC BIỆT TẬP TRANH MÀU DÔRÊMON:
TÊN ĐỘC TÀI VŨ TRỤ**

CÁC BẠN TÌM ĐỌC

TRANH TRUYỆN MÀU · NỘI DUNG ĐẶC SẮC



TÊN ĐỘC TÀI VŨ TRƯ

PHÁT HÀNH THÁNG 11/1993

Giá : 2.600đ